



Ranpli fòm sa a pou aplike pou resevwa avantaj aksidan travay yo paske ou genyen yon blezi oswa maladi ki gen rapò ak travay lan. Tape oswa ekri klè. Ou ka ranpli fòm sa a tou anliy sou www.wcb.ny.gov.

Nimewo Dosye WCB (si ou konnen li): _____

A. ENFÒMASYON OU YO (Anplwaye)

1. Non: _____ 2. Dat Nesans: ____ / ____ / ____
Non Inisyal Dezyèm Prenon Siyati

3. Adrès Postal: _____
Nimewo ak Ri/Bwat Postal/Nimewo Apatman Vil Eta Kòd Postal

4. Nimewo Sekirite Sosyal: ____ - ____ - ____ 5. Nimewo Telefòn: (____) _____ 6. Sèks: G F X

7. Èske w ap bezwen yon tradiktè si ou dwe patisipe nan yon odyans Komite a? Wi Non Si wi, pou ki lang? _____

B. KONPAYI TRAVAY OU AN (YO)

1. Konpayi lè ou te blese a: _____ 2. Nimewo Telefòn: (____) _____

3. Adrès travay ou an: _____
Nimewo ak Ri Vil Eta Kòd Postal

4. Dat yo te ba ou travay la: ____ / ____ / ____ 5. Non Sipèvizè ou an: _____

6. Enimere non ak adrès tout lòt konpayi (yo) nan moman aksidan an/maladi ou an? _____

7. Èske ou te pèdi lè nan travay ou an (yo) poutèt blezi oswa maladi ou an? Wi Non

C. TRAVAY OU AN nan dat ou an blese a oswa vin malad lan

1. Kisa ki te tit travay ou an oswa deskripsyon an? _____

2. Kijan kalite aktivite ou te konn fè nòmalman nan travay sa a? _____

3. Ki travay ou te konn fè? (kwoche youn) Tan Konplè Tan Pasyèl Sezonye Volontè Lòt: _____

4. Ki kantite lajan ou jwenn (anvan taks) pou chak peryòd peman? _____ 5. Chak kilè yo peye ou? _____

6. Èske ou te resevwa lojman oswa lòt konsèy sou peman ou a? Wi Non Si ou reponn wi, dekri: _____

D. BLEZI OU AN OSWA MALADI OU AN

1. Dat blezi a oswa dat maladi a kòmanse: ____ / ____ / ____ 2. Moman blezi a: _____ AM PM

3. Ki kote ou te blese a/vin malad lan? (pa egzanp, 1 Gran Ri, Pottersville, devan pòt prensipal la) _____

4. Èske sa se te kote abityèl ou konn travay? Wi Non Si ou reponn non, poukisa ou te nan kote sa a? _____

5. Kisa ou t ap fè lè ou te blese oswa vin malad la? (pa egzanp, dechaje yon kamyon, ekri yon rapò) _____

6. Kijan ou te fè blese/oswa vin malad (pa egzanp, mwen bite sou yon tiyo epi mwen tonbe atè) _____

7. Eksplike tout detay sou kijan ou te fè blese a/vin malad lan, enimere pati nan kò ou yo ki pran chòk (pa egzanp, mwen vire chevi mwen epi fontenn mwen blese): _____



NON OU

Non

Inisyal Dezyèm Prenon

Siyati

DAT OU TE BLESE/VIN MALADI LAN:

/ /

D. BLESIS OWSA MALADI OU AN SUÏT

8. Èske yon objè (pa egzanzp, machin pou leve chaj, mato, asid) te nan aksidan an/maladi a? Wi Non Si ou reponn wi, kisa? _____
9. Èske aksidan an se rezilta itilizasyon oswa operasyon yon otomobil ki gen lisans? Wi Non
Si ou reponn wi, nimewo plak Imatrikilasyon machin ou an machin konpayi an lòt machin (si ou konnen li): _____
Si machin ou an enplike, bay non ak adrès konpayi asirans machin ou an: _____
10. Eske ou te mete konpayi (oswa sipèvizè) ou an okouran sou aksidan an/maladi a? Wi Non
Si ou reponn wi, èske se _____ nan bouch alekri ou te fè konnen sa Dat ou te fè konnen sa a: / /
11. Èske gen moun ki te wè kijan ou fè blese a? Wi Non Pa konnen Si ou reponn wi, bay non moun yo: _____

E. RETOUPENEN NAN TRAVAY

1. Èske ou te sispann travay paske ou blese a oswa vin malad lan? / / Wi, nan ki dat? Non, ale nan Seksyon F lan.
2. Èske ou te retounen al travay? Wi Non Si ou reponn wi, nan ki dat? / / dwa regilye dwa limite
3. Si ou te retounen travay, poukiyès w ap travay kounye a? Menm konpayi an Nouvo konpayi Travayè endepandan
4. Ki peman debaz ou (anvan taks) pou chak peryòd peman? _____ Chak kilè yo peye ou? _____

F. TRETMAN MEDIKAL POU BLESIS OWSA POU MALADI SA A

1. Ki dat ou te fè premye tretman ou an? / / Poko resevwa (sote kesyon F-5) lan
2. Èske you te trete ou sou plas? Wi Non
3. Ki kote ou te premye resevwa swen medikal anbilatwa yo pou blese a/maladi an? pa resevwa Sal Ijans
 Biwo doktè Klinik/Lopital/Swen Ijans Sejou nan Lopital plis pase 24 èdtan
Non ak adrès kote you te premye trete ou an: _____
Nimewo Telefòn: ()
4. Èske ou toujou ap pran swen pou aksidan/maladi sa a? Wi Non
Bay non ak adrès doktè a (yo) k ap trete ou an pou aksidan/maladi sa a. _____
Nimewo Telefòn: ()
5. Èske ou te fè yon lòt aksidan nan menm kote a, oswa yon maladi ki sanble ak sa? Wi Non
Si ou reponn wi, èske se yon doktè ki te trete ou? Wi Non Si ou reponn wi, bay non ak adrès doktè a (yo) ki te trete ou an epi
RANPLI AK VOYE FÒM C-3.3 ANSANM AK FÒM SA A NAN KOURYE LAPÒS:

6. Èske ansyen blese/maladi an ki te gen rapò ak travay lan? Wi Non
Si ou reponn wi, èske ou t ap travay pou menm konpayi w ap travay pou kounye a? Wi Non

M ap fè yon reklamasyon pou avantaj yo selon Lwa Konpansasyon Travayè yo. Siyati mwen konfime enfòmasyon mwen bay yo se verite epi yo egzakt selon sa mwen konnen ak kwè.

Nenpòt moun ki fè espere ak tout ENTANSYON POU FÈ FWOD ki prezante, oswa fè prezante, oswa prepare avèk konesans oswa kwè yo pral prezante li bay yon konpayi asirans oswa konpayi k ap jere asirans, nenpòt enfòmasyon ki nenpòt FO DEKLARASYON MATERYÈL oswa ki kache nenpòt ki verite, Y AP KOUPAB KONSÈNAN YON KRIM epi yo ka peye YON GWO AMANN EPI PRAN PRIZON pou sa.

Siyati Anplwaye a: _____ Non an lèt Detache: _____ Dat: / /

Nan non Anplwaye a: _____ Non an lèt Detache: _____ Dat: / /

Yon moun ka siyen sou non anplwaye a sèlman si li gen otorizasyon legal pou fè sa epi anplwaye a se yon minè, ki gen pwoblèm mantal oswa ki pa gen kapasite.

Mwen konfime dapre sa mwen konnen, enfòmasyon mwen genyen ak sa mwen kwè, ki te fòme apre yon bon ankèt nan sikonstans yo, akizasyon yo ak lòt fè reyèl yo deklare pi wo a gen sipò reyèl sou prèv, oswa gen chans pou yo gen sipò reyèl prèv oswa genyen posiblite pou yo fè lòt envestigasyon oswa dekouvèt.

Siyati Avoka a/Reprezantan an (si genyen) _____ Dat: / /

Ekri Non ak Lèt Detache: _____ Tit: _____

Nimewo Idantifikasyon, (si genyen) R _____ Si Reprezantan an Otorize, Nimewo Lisans lan: _____ Dat Ekspirasyon: _____

Enstriksyon pou Ranpli Revandikasyon Anplwaye a (Fòm C-3)

Tanpri ranpli fòm sa a epi voye li nan adrès postal santralize Komite Konpansasyon Travayè an ki enimere nan fen enstriksyon sa yo. Si ou bezwen lòt èd pou ranpli fòm sa a, kontakte Komite Konpansasyon Travayè an nan **1-877-632-4996**. Ou kapab ranpli fòm sa a tou anliy sou **wcb.ny.gov**. Si ou pa genyen oswa pa konnen Nimewo Dosye Komite Konpansasyon Travayè an, tanpri pa ekri anyen nan espas sa a. Li pa obligatwa pou trete reklamasyon ou an. Sonje antre non ou ak dat blesi/maladi ou an nan tèt dezyèm paj lan.

Seksyon A - Enfòmasyon ou yo (Anplwaye):

Nan Seksyon A, antre non ou, adrès ak lòt enfòmasyon yo mande yo.

Nòt sou Pwen 7 lan: Yo fè odyans Komite yo nan lang anglè. Si ou genyen bezwen yon tradiktè, seleksyone **Wi** epi di nan ki lang ou bezwen li.

Notifikasyon Dapre Lwa Pwoteksyon Enfòmasyon Prive New York lan (Atik 6-A Lwa sou Anplwaye Piblik yo) ak Lwa sou Lavi Prive lane 1974 (5 U.S.C. § 552a).

Dirijan Komite Konpansasyon Travayè a (Komisyon) mande moun ki fè reklamasyon yo pou yo bay enfòmasyon pèsonèl, tankou nimewo sekirite sosyal yo, ki baze sou pouvwva investigasyon Komite a genyen dapre Lwa Konpansasyon Travayè (Workers' Compensation Law, WCL) § 20, ak dirijan administratif li yon selon WCL § 142. Yo kolekte enfòmasyon sa a pou ede Komite an fè ankèt ak jere reklamasyon yo nan fason ki plis rapid lan epi ede li jere dosye reklamasyon yo egzak. Li pa obligatwa pou bay Komite an nimewo sekirite sosyal ou an. Pa genyen okenn sanksyon si ou pa bay nimewo sekirite sosyal ou an sou fòm sa a, li p ap lakòz yo rejte reklamasyon ou an oswa redwi nan avantaj yo. Komite an pral pwoteje tout enfòmasyon pèsonèl li genyen yo, l ap devwale yo sèlman nan kad fonksyon ofisyèl li yo epi dapre lwa eta ak federal ki aplikab yo.

Seksyon B - Konpayi ou an (yo):

Nan seksyon B an, antre non an, adrès, nimewo telefòn ak lòt enfòmasyon konpayi ou te travay nan moman ou te blese/malad lan.

Remak: Patwon ou an se konpayi oswa ajans ki ba ou chèk peman ou an. Si ou se yon kontraktè ki sou teren oswa nan yon biwo, ajans rekritman oswa vandè ki te ba ou travay lan se patwon ou an, se pa espas travay lan oswa biwo kote ou prezante pou travay lan.

Seksyon C - Travay ou te genyen nan Dat ou te Blese a oswa Malad lan:

Nan seksyon C an, antre tit travay ou an, aktivite ou fè ak enfòmasyon ki gen rapò ak peman.

Seksyon D - Blesi ou an oswa Maladi ou an:

Nan Seksyon D an, antre enfòmasyon sou blesi ou an oswa maladi ou an.

Pwen 1: Antre dat ou te blese an oswa premye jou ou te remake ou te malad lan.

Si sa a se yon maladi oswa maladi ki gen rapò ak travay, sote pwen 2 an. Dat ou te blese dwe nan fòm mwa/jou/ane. Ane dwe ekri ak kat (4) chif, pa egzanp 2015.

Pwen 2: Antre lè ou te blese a. Kwoche AM si se te nan maten oswa PM se te nan apre midi oswa aswè.

Pwen 3: Di ki kote ou te blese/tonbe malad lan, tankou adrès bilding lan ak anplasman fizik andedan bilding lan kote ou te rive blese/tonbe malad lan.

Pwen 4: Kwoche si se zòn ou konn abitye travay ladan li. Si se pa la ou konn travay, eksplike poukisa ou te ale nan zòn sa a.

Pwen 5: Detaye sa ou t ap fè nan moman ou te rive blese a oswa tonbe malad lan (pa egzanp desann bwat nan yon kamyon alamen).

Sa a eksplike aktivite ki mennen nan blesi a:

Pwen 6: Detaye kijan ou te rive blese a oswa tonbe malad lan (pa egzanp mwen t ap leve yon bwat ki lou nan yon kamyon). Sa a dwe rantrè tout moun ak aktivite ki enplike nan blesi a oswa maladi an.

Pwen 7: Di nan yon fason ki konplè nati ak degre blesi/maladi an, mete tout pati ki blese nan kò a. Ou dwe presi nan mezi ou kapab (pa egzanp mwen te gen doulè nan pandan mwen t ap eseye leve yon bwat ki lou. Sa fè mala lè pou panche oswa kenbe bagay ki menm lejè kounye a).

Pwen 8: Di si gen kèk objè ki te enplike nan aksidan an **apa** yon machin ak motè ki gen plak. Lòt objè yo kapab genyen ladan yo yon zouti (pa egzanp yon mato), yon pwodui chimik (pa egzanp asid), machin (pa egzanp, machin pou leve chaj oswa machin pèforatè), elatriye.

Pwen 9: Di si gen yon machin ak motè ki gen plak ki te enplike nan aksidan an. Si ou reponn wi, kwoche si machin ak motè ki te enplike an se te machin pa ou li te ye, pou patwon ou, oswa yon lòt moun. Mete nimewo plak lan (si ou konnen li). Si machin ou an te enplike, bay non ak adrès konpayi asirans machin ou an ki la pou fè dedomajman yo. Si ou te depoze yon Fòm MV-104 Depatman Veyikil ak Motè yo (Rapò Aksidan Veyikil ak Motè) tanpri soumèt yon kopi ansanm ak fòm C-3 a. Sa ap akselere pwosesis la pou w ka resevwa benefis potansyèl yo.

Pwen 10: Kwoche si ou te pale ak patwon ou (oswa sipèvizè) ou an sou aksidan an oswa maladi a. Si wi, di ki moun ou te di sa a epitou si se te nan bouch oswa alekri. Mete dat ou te di sa a.

Pwen 11: Kwoche si genyen yon lòt moun ki te wè lè ou te blese a. Si genyen lòt moun ki te wè sa, rantrè non an (yo).

Seksyon E - Retounen nan Travay:

Pwen 1: Si ou te kanpe nan travay poutèt blesi/maladi ki gen rapò ak travay lan, kwoche Wi epi di nan ki dat ou te kanpe nan travay lan. Si ou pa kanpe nan travay lan, kwoche Non epi sote ale nan lòt seksyon an.

Pwen 2: Si ou gentan retounen nan travay depi lè a, kwoche Wi. Epitou di nan ki dat ou te kòmanse travay ankò, ak si ou te retounen nan Plas Nòminal Travay ou oswa si ou te gen Restriksyon nan Sa ou Gen pou Fè. (Si ou pa te retounen nan plas nòminal travay ou te gen avan ou te blese a oswa tonbe malad lan, alò ou gen Restriksyon nan Tach ou konn abitye fè yo.)

Pwen 3: Si ou te retounen travay, di poukijès w ap travay kounye a.

Pwen 4: Antre salè brit ou an (avan yo retire taks ladan li) pou chak peryòd yo peye nan travay ou ye kounye a. Di chak kilè yo peye (chak semèn, chak de (2 semèn), elatriye.)

Seksyon F - Tretman Medikal pou Blesi oswa pou Maladi:

Pwen 1: Si ou pa te resevwa okenn tretman medikal oswa maladi sa a, kwoche None Received (Pa Resevwa) epi sote ale nan pwen 5 lan. Otreman, antre dat ou te premye resevwa tretman pou blesi oswa maladi sa a epi ranpli rès seksyon sa a.

Pwen 2: Kwoche si ou te resevwa tretman an premye nan travay lan pou blesi sa a oswa maladi sa a.

Pwen 3: Kwoche anplasan ou te premye resevwa yon tretman medikal ki deyò espas lan pou blesi oswa maladi sa a. Mete non ak adrès sant lan menm ak nimewo telefòn (mete areya kòd).

Pwen 4: Si ou toujou ap resevwa yon tretman ki ankou pou menm blesi oswa maladi sa a, kwoche Wi epi di non ak adrès doktè k ap trete ou an epitou nimewo telefòn li (mete areya kòd); otreman, kwoche Non.

Pwen 5: Si ou te deja genyen yon blesi nan menm pati kò an oswa yon maladi ki sanblab, kwoche Wi epi di si ou te gen yon doktè ki te trete ou pou blesi oswa maladi sa a. Si ou te gen yon doktè ki te trete ou, bay non ak adrès doktè (yo) ki te trete ou epi **ranpli ak depoze Fòm C-3.3 ansanm ak fòm sa a.**

Pwen 6: Si ou te gen yon ansyen blesi oswa maladi, kwoche si ansyen blesi oswa maladi ou an gen rapò ak travay lan. Si ou reponn WI, kwoche si blesi an oswa maladi an te pase pandan ou t ap travay nan konpayi ou ye kounye a la.

Siyen Fòm C-3 an nan plas kote ki gen Siyati Anplwaye a ki nan paj 2 an, ekri non ou an lèt detache epi antre dat ou te siyen fòm lan. Si genyen yon lòt moun k ap siyen nan non anplwaye a, moun sa a dwe siyen sou dezyèm liy siyati an. Si ou gen yon avoka ki reprezante ou, reprezantan ou an dwe ranpli ak siyen seksyon sètifikasyon avoka/reprezantan ki anba paj 2 an.

Kisa Chak Anplwaye Dwe Fè nan Ka ki Gen Blesi oswa Maladi ki gen Rapò ak Travay

1. Menm kote a di patwon oswa sipèvizè kilè, ki kote epi kijan ou te fè blese a.
2. Ale chèche swen medikal tousuit.
3. Di doktè ou an pou depoze rapò medikal nan Komite a epi nan konpayi ou an oswa nan konpayi asirans li an (yo).
4. Ranpli demann konpansasyon an epi voye li nan Biwo Komite Aksidan Travay ki toupre a. (Gade pi ba a.) Si ou pa depoze nan espas de (2) lane aprè dat blesi an sa kapab fè yo rejte reklamasyon ou an. Si ou bezwen èd pou ranpli fòm sa a, telefòn oswa vizite Biwo Komite Aksidan Travay lan ki toupre an yo enimerè anba la.
5. Ale nan tout odyans yo lè yo di ou pou ou parèt.
6. Retounen nan travay otomatikman ou kapab; konpansasyon pa janm pi plis pase salè ou.

Dwa Ou Genyen:

1. Jeneralman, ou genyen dwa pou chwazi ki doktè ki po trete ou, akondisyon Komite a bay li otorizasyon. Si konpayi ou an fè yon aranjman ak yon òganizasyon ki gen pwofesyonèl swen sante prefere (preferred provider organization, PPO), ou dwe jwenn yon premye tretman nan men òganizasyon ki gen pwofesyonèl swen sante prefere yo te deziyen pou bay sèvis swen sante pou blesi ki gen rapò ak aksidan travay.
2. PIGA ou peye doktè oswa lopital lan. Se konpayi asirans lan ki pral peye fakti yo an si dosye ou an pa gen kontestasyon ladan li. Si gen kontestasyon nan dosye ou an, doktè a oswa lopital lan dwe rete tann peman jiskaskè Komite an deside sou dosye ou an. Si ou pa deside pou suiv dosye ou an oswa Komite a deside kont ou, ou pral gen pou peye doktè a oswa lopital lan.
3. Ou gen dwa tou pou yo ranbouse ou lajan medikaman, beki, oswa tout lòt aparèy doktè ou an te preskri ou ak lòt depans nesèsè yo pou ale ak retounen sòti nan biwo doktè a oswa nan lopital lan. (Pran resi pou depans sa yo.)
4. Ou genyen dwa pou resevwa konpansasyon si blesi ou an anpeche ou travay pou plis pase sèt (7) jou, oblije ou travay pou yon salè ki mwens, oswa pwovoke yon andikap pèmanan nan nenpòt pati ki gen nan kò ou.
5. Konpansasyon an y ap peye ou li dirèkteman epi san yo pa tann yon desizyon, sof yo konteste reklamasyon an.
6. Travayè ki blese yo oswa depandan travayè ki mouri yo kapab reprezante tèt yo nan litij ki ale devan Komite an oswa kapab fè apèl ak yon avoka oswa reprezantan kalifye ki pou reprezante yo. Si genyen sèvis yon avoka oswa reprezantan kalifye yo kenbe, frè sèvis legal yo Komite an pral revize epi si yo apwouve konpayi an oswa konpayi asirans lan apati alokasyon konpayi yo dwe bay lan. Travayè ki blese oswa depandan travayè ki mouri yo pa dwe peye avoka oswa reprezantan ki kalifye a epi ki reprezante yo an anyen dirèkteman nan yon dosye ki gen rapò ak konpansasyon.
7. Si ou gen bezwen èd pou retounen nan travay, oswa si ou gen pwoblèm famiyaloswa finansyè paske ou blese an, kontakte biwo Komite Aksidan Travay lan ki pi pre ou an epi mande pou jwenn yon konseye reyabilitasyon oswa yon travayè sosyal.

Fòm sa a dwe depoze pandan w ap voye li dirèkteman nan adrès ki enimerè anba la:

New York State Workers' Compensation Board

Centralized Mailing

PO Box 5205

Binghamton, NY 13902-5205

Nimewo Telefòn Gratis Sèvis Kliyantèl ak Reklamasyon: 877-632-4996